Euroopa Liidu

Teataja

L 11

Eestikeelne väljaanne

Õigusaktid

61. aastakäik

16. jaanuar 2018

Sisukord

II *Muud kui seadusandlikud aktid*

RAHVUSVAHELISED LEPINGUD

★ **Nõukogu otsus (EL) 2018/61, 21. märts 2017, Ameerika Ühendriikide ja Euroopa Ühenduse vahelise tsiviillennunduse ohutuse reguleerimise alase koostöö lepingu muudatuse Euroopa Liidu nimel allkirjastamise ja selle ajutise kohaldamise kohta** 1

Ameerika Ühendriikide ja Euroopa Ühenduse vahelise tsiviillennunduse ohutuse reguleerimise alase koostöö lepingu muudatus 1 3

Parandused

★ **Komisjoni 25. jaanuari 2017. aasta otsuse (EL) 2017/175 (millega kehtestatakse ELi ökomärgise kriteeriumid majutusettevõtetele) parandus** (ELT L 28, 2.2.2017) 6

★ **Komisjoni 9. juuni 2017. aasta määruse (EL) 2017/978 (millega muudetakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EÜ) nr 396/2005 II, III ja V lisa seoses teatavates toodetes või nende pinnal esinevate fluopüraami, heksaklorotsükloheksaani (HCH) α-isomeeri, heksaklorotsükloheksaani β-isomeeri, heksaklorotsükloheksaani isomeeride (v.a γ-isomeer) summa, lindaani (heksaklorotsükloheksaani γ-isomeer), nikotiini ja profenofossi jääkide piirnormidega) parandus** (ELT L 151, 14.6.2017) 7

ET

Aktid, mille pealkiri on trükitud harilikus trükikirjas, käsitlevad põllumajandusküsimuste igapäevast korraldust ning nende kehtivusaeg on üldjuhul piiratud.

Kõigi ülejäänud aktide pealkirjad on trükitud poolpaksus kirjas ja nende ette on märgitud tärn.

II

(Muud kui seadusandlikud aktid)

RAHVUSVAHELISED LEPINGUD

NÕUKOGU OTSUS (EL) 2018/61,

21. märts 2017,

Ameerika Ühendriikide ja Euroopa Ühenduse vahelise tsiviillennunduse ohutuse reguleerimise alase koostöö lepingu muudatuse Euroopa Liidu nimel allkirjastamise ja selle ajutise kohaldamise kohta

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut, eriti selle artikli 100 lõiget 2 koostoimes artikli 218 lõikega 5,

võttes arvesse komisjoni ettepanekut

ning arvestades järgmist:

(1) Nõukogu volitas 25. septembril 2014 komisjoni alustama läbirääkimisi Ameerika Ühendriikidega, et muuta Ameerika Ühendriikide ja Euroopa Ühenduse vahelist tsiviillennunduse ohutuse reguleerimise alase koostöö lepingut ([1]) (edaspidi „leping“), mis jõustus 1. mail 2011. Läbirääkimised viidi e-kirjavahetuse teel edukalt lõpule ja mõlemad pealäbirääkijad märkisid, et on läbiräägitud tekstis kokkuleppele jõudnud.

(2) Muudatusega („muudatus 1“), mille üle läbirääkimisi peeti, laiendatakse lepingu koostöövaldkondi, kus on võimalik vastastikku tunnustada nõuetele vastavuse järeldusi ja kinnitusi, et optimeerida ressursside kasutamist ja vähendada kulusid, säilitades samas lennutranspordi ohutuse kõrge taseme.

(3) Muudatusele 1 tuleks alla kirjutada.

(4) Selleks et lepingu laiendatud kohaldamisala alusel saaks vastu võtta piloodilubade väljaandmist käsitleva uue lisa, mille tähtsust tuleb vaadelda komisjoni määruses (EL) nr 1178/2011 ([2]) sätestatud kolmandate riikide piloodilubade muutmist käsitlevate sätete kontekstis, tuleks muudatust 1 kohaldada ajutiselt kuni selle jõustumiseks vajalike menetluste lõpuleviimiseni,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

Ameerika Ühendriikide ja Euroopa Ühenduse vahelise tsiviillennunduse ohutuse reguleerimise alase koostöö lepingu muudatuse 1 liidu nimel allkirjastamiseks antakse luba, eeldusel et nimetatud muudatus sõlmitakse.

Muudatuse 1 tekst on lisatud käesolevale otsusele.

([1]) ELT L 291, 9.11.2011, lk 3.

([2]) Komisjoni 3. novembri 2011. aasta määrus (EL) nr 1178/2011, millega kehtestatakse tsiviillennunduses kasutatavate õhusõidukite meeskonnaga seotud tehnilised nõuded ja haldusmenetlused vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrusele (EÜ) nr 216/2008 (ELT L 311, 25.11.2011, lk 1).

Artikkel 2

Nõukogu eesistujal on õigus määrata isik(ud), kes on volitatud muudatusele 1 liidu nimel alla kirjutama.

Artikkel 3

Muudatust 1 kohaldatakse kooskõlas selle artikliga 2 ajutiselt alates selle allkirjastamise kuupäevast kuni selle jõustumiseks vajalike menetluste lõpuleviimiseni.

Artikkel 4

Käesolev otsus jõustub selle vastuvõtmise päeval.

Brüssel, 21. märts 2017

Nõukogu nimel
eesistuja
E. SCICLUNA

Ameerika Ühendriikide ja Euroopa Ühenduse vahelise tsiviillennunduse ohutuse reguleerimise alase koostöö lepingu

MUUDATUS 1

Artikkel 1

Üldnõuded

Vastavalt Ameerika Ühendriikide ja Euroopa Ühenduse (edaspidi koos „osalised“ ja eraldi „osaline“) vahelise tsiviillennunduse ohutuse reguleerimise alase koostöö lepingu (edaspidi „leping“) artikli 19 punktis B sätestatud tingimustele lepivad osalised kokku lepingu muutmises järgmiselt:

a) artikli 2 punkt B jäetakse tervikuna välja ja asendatakse järgmisega:

„Käesolev leping hõlmab järgmist koostööd:

1) tsiviillennundustoodete lennukõlblikkuse kinnitused ja järelevalve;

2) tsiviillennundustoodete keskkonnakõlblikkuse kontroll ja kinnitused;

3) hooldusüksuste kinnitused ja järelevalve;

4) töötajatele lubade väljaandmine ja nende koolitamine;

5) õhusõidukite käitamine ja

6) lennuliiklusteenused ning lennuliikluse korraldamine.“

b) Artikkel 5 jäetakse tervikuna välja ja asendatakse järgmisega:

„*Artikkel 5*

Lisad

Käesoleva lepingu kohaldamisalasse kuuluvate küsimuste puhul koostavad osalised või nende esindajad järelevalve-nõukogus lisad, milles kirjeldatakse nõuetele vastavuse järelduste ja kinnituste vastastikuse tunnustamise tingimusi, kui nad lepivad kokku, et mõlema osalise tsiviillennundusstandardid, eeskirjad, tavad ja protseduurid on piisavalt ühildatavad, et võimaldada nõuetele vastavuse järelduste ja kinnituste tunnustamist, mida üks osaline esitab teise osalise nimel vastavalt kokkulepitud normidele. Osalised on nõus ka sellega, et nende tsiviillennundussüsteemide tehnilistele erinevustele viidatakse lisades.“

Artikkel 2

Ajutine kohaldamine

Osalised lepivad kokku käesoleva muudatuse ajutises kohaldamises alates selle allkirjastamise kuupäevast kuni selle jõustumiseni.

Artikkel 3

Jõustumine

Käesolev muudatus jõustub teise kuu esimesel päeval pärast kuupäeva, mil osalised on vahetanud diplomaatilised noodid, mis kinnitavad käesoleva lepingu jõustumiseks vajalike menetluste lõpuleviimist.

SELLE KINNITUSEKS on täievolilised esindajad käesolevale lepingule alla kirjutanud.

Съставено в Брюксел на тринадесети декември през две хиляди и седемнадесета година.
Hecho en Bruselas, el trece de diciembre de dos mil diecisiete.
V Bruselu dne třináctého prosince dva tisíce sedmnáct.
Udfærdiget i Bruxelles den trettende december to tusind og sytten.
Geschehen zu Brüssel am dreizehnten Dezember zweitausendsiebzehn.
Kahe tuhande seitsmeteistkümnenda aasta detsembrikuu kolmeteistkümnendal päeval Brüsselis.
Έγινε στις Βρυξέλλες, στις δέκα τρεις Δεκεμβρίου δύο χιλιάδες δεκαεπτά.
Done at Brussels on the thirteenth day of December in the year two thousand and seventeen.
Fait à Bruxelles, le treize décembre deux mille dix-sept.
Fatto a Bruxelles, addì tredici dicembre duemiladiciassette.
Briselē, divi tūkstoši septiņpadsmitā gada trīspadsmitajā decembrī.
Priimta du tūkstančiai septynioliktų metų gruodžio tryliktą dieną Briuselyje.
Kelt Brüsszelben, a kétezer-tizenhetedik év december havának tizenharmadik napján.
Magħmul fi Brussell, fit-tlettax-il jum ta' Diċembru fis-sena elfejn u sbatax.
Gedaan te Brussel, dertien december tweeduizend zeventien.
Sporządzono w Brukseli dnia trzynastego grudnia roku dwa tysiące siedemnastego.
Feito em Bruxelas, em treze de dezembro de dois mil e dezassete.
Întocmit la Bruxelles la treisprezece decembrie două mii șaptesprezece.
V Bruseli trinásteho decembra dvetisícsedemnásť.
V Bruslju, dne trinajstega decembra leta dva tisoč sedemnajst.
Tehty Brysselissä kolmantenatoista päivänä joulukuuta vuonna kaksituhattaseitsemäntoista.
Som skedde i Bryssel den trettonde december år tjugohundrasjutton.

За Европейския съюз
Por la Unión Europea
Za Evropskou unii
For Den Europæiske Union
Für die Europäische Union
Euroopa Liidu nimel
Για την Ευρωπαϊκή Ένωση
For the European Union
Pour l'Union européenne
Per l'Unione europea
Eiropas Savienības vārdā –
Europos Sąjungos vardu
Az Európai Unió részéről
Għall-Unjoni Ewropea
Voor de Europese Unie
W imieniu Unii Europejskiej
Pela União Europeia
Pentru Uniunea Europeană
Za Európsku úniu
Za Evropsko unijo
Euroopan unionin puolesta
För Europeiska unionen



За Съединените Американски Щати
Por los Estados Unidos de América
Za Spojené státy americké
For Amerikas Forenede Stater
Für die Vereinigten Staaten von Amerika
Ameerika Ühendriikide nimel
Για τις Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής
For the United States of America
Pour les États-Unis d'Amérique
Per gli Stati Uniti d'America
Amerikas Savienoto Valstu vārdā –
Jungtinių Amerikos Valstijų vardu
Az Amerikai Egyesült Államok részéről
Għall-Istati Uniti ta' l-Amerika
Voor de Verenigde Staten van Amerika
W imieniu Stanów Zjednoczonych Ameryki
Pelos Estados Unidos da América
Pentru Statele Unite ale Americii
Za Spojené štáty americké
Za Združene države Amerike
Amerikan yhdysvaltojen puolesta
För Amerikas förenta stater



PARANDUSED

Komisjoni 25. jaanuari 2017. aasta otsuse (EL) 2017/175 (millega kehtestatakse ELi ökomärgise kriteeriumid majutusettevõtetele) parandus

(Euroopa Liidu Teataja L 28, 2. veebruar 2017)

Leheküljel 20 lisas 6. kriteeriumi punkti a alapunktis ii olevas tabelis

asendatakse

„Ruumide kütmiseks ette nähtud vesikütteseadme tüüp	Tõhususe näitaja
Soojuspumbaga kütteseadmed (soojuspumpade puhul, mis kasutavad külmaaineid, mille globaalse soojendamise potentsiaal on ≤ 2 000, on kaks varianti; variant 2 on kohustuslik selliste soojuspumpade puhul, mis kasutavad külmaaineid, mille globaalse soojendamise potentsiaal on ≤ 2 000)	**Variant 1** – *minimaalne ruumide kütmise sesoonne energiatõhusus / külmaaine globaalse soojendamise potentsiaal*
	$\eta_s \geq 107\ \%$ / [0–500]
	$\eta_s \geq 110\ \%$ / (500 – 1 000]
	$\eta_s \geq 120\ \%$ / (1 000 – 2 000]
	$\eta_s \geq 130\ \%$ / > 2 000
	Variant 2 – *kasvuhoonegaaside heite piirnorm*
	150 CO_2-ekvivalentgrammi kWh soojusvõimsuse kohta“

järgmisega:

„Ruumide kütmiseks ette nähtud vesikütteseadme tüüp	Tõhususe näitaja
Soojuspumbaga kütteseadmed (soojuspumpade puhul, mis kasutavad külmaaineid, mille globaalse soojendamise potentsiaal on ≤ 2 000, on kaks varianti; variant 2 on kohustuslik selliste soojuspumpade puhul, mis kasutavad külmaaineid, mille globaalse soojendamise potentsiaal on > 2 000)	**Variant 1** – *minimaalne ruumide kütmise sesoonne energiatõhusus / külmaaine globaalse soojendamise potentsiaal*
	$\eta_s \geq 107\ \%$ / [0–500]
	$\eta_s \geq 110\ \%$ / (500 – 1 000]
	$\eta_s \geq 120\ \%$ / (1 000 – 2 000]
	Variant 2 – *kasvuhoonegaaside heite piirnorm*
	150 CO_2-ekvivalentgrammi kWh soojusvõimsuse kohta“

Leheküljel 23 lisas 12. kriteeriumi punktis a

asendatakse „Kui majutusettevõtte asukohas on 1–4 tarnijat, kellel on individuaalsed rohelise energia tariifid ja kes pakuvad 50 % elektrist taastuvatest energiaallikatest või eraldi pärituolutunnistused:“

järgmisega: „Kui majutusettevõtte asukohas on tarnijad, kellel on individuaalsed rohelise energia tariifid ja kes pakuvad vähemalt 50 % elektrist taastuvatest energiaallikatest või kellel on eraldi pärituolutunnistused (v.a juhul, kui kohaldatakse punkti b):“.

Komisjoni 9. juuni 2017. aasta määruse (EL) 2017/978 (millega muudetakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EÜ) nr 396/2005 II, III ja V lisa seoses teatavates toodetes või nende pinnal esinevate fluopüraami, heksaklorotsükloheksaani (HCH) α-isomeeri, heksaklorotsükloheksaani β-isomeeri, heksaklorotsükloheksaani isomeeride (v.a γ-isomeer) summa, lindaani (heksaklorotsükloheksaani γ-isomeer), nikotiini ja profenofossi jääkide piirnormidega) parandus

(Euroopa Liidu Teataja L 151, 14. juuni 2017)

Leheküljel 26 lisas, määruse (EÜ) nr 396/2005 III lisa B osa muutmist käsitleva punkti 2 alapunkti b alapunkti ii tabelis maitseainete kannetes

asendatakse

„0810000	**Seemned**	**0,05** (*)
0810010	Aniis	0,05 (*)
0810020	Mustköömen	0,05 (*)
0810030	Seller	0,05 (*)
0810040	Koriander	**0,05** (*)
0810050	Vürtsköömen	**0,05** (*)
0810060	Aedtill	0,05 (*)
0810070	Apteegitill	**0,05** (*)
0810080	Põld-lambalääts	0,05 (*)
0810090	Muskaatpähkel	0,05 (*)
0810990	Muud	0,05 (*)
0820000	**Viljad**	**0,07** (*)
0820010	Piment	**0,07** (*)
0820020	Jaapani pipar	**0,07** (*)
0820030	Köömen	**0,07** (*)
0820040	Kardemon	**0,07** (*)
0820050	Kadakamarjad	**0,07** (*)
0820060	Pipar (must, roheline ja valge)	**0,07** (*)
0820070	Vanill	**0,07** (*)
0820080	Tamarind	**0,07** (*)
0820990	Muud	**0,07** (*)“

järgmisega:

„0810000	**Seemned**	
0810010	Aniis	0,05 (*)
0810020	Mustköömen	0,05 (*)
0810030	Seller	0,05 (*)
0810040	Koriander	0,1
0810050	Vürtsköömen	5
0810060	Aedtill	0,05 (*)
0810070	Apteegitill	0,1
0810080	Põld-lambalääts	0,05 (*)
0810090	Muskaatpähkel	0,05 (*)
0810990	Muud	0,05 (*)

0820000	**Viljad**	
0820010	Piment	0,07
0820020	Jaapani pipar	0,07
0820030	Köömen	0,07
0820040	Kardemon	3
0820050	Kadakamarjad	0,07
0820060	Pipar (must, roheline ja valge)	0,07
0820070	Vanill	0,07
0820080	Tamarind	0,07
0820990	Muud	0,07“

ISSN 1977-0650 (elektrooniline väljaanne)
ISSN 1725-5082 (paberväljaanne)



Euroopa Liidu Väljaannete Talitus
2985 Luxembourg
LUKSEMBURG

ET